

HẢI QUAN VIỆT NAM
VIETNAM CUSTOMS
TỜ KHAI HÀNH LÝ
BAGGAGES DECLARATION

HQ - 00 - 04

Series AP

Số:

A. Phần lưu tại Hải Quan
(Kept at Customs office)

Họ và tên: Full Name	CHAU, ANH HOA	Quốc tịch: Nationality	Hoa Kỳ
Số hộ chiếu: Passport No	013686853	Mục đích chuyến đi: Purpose of trip	Thăm Thăm
Nam (Male) ☒ Nữ (Female) ☐		Trẻ em cùng đi: Accompanying children	2
Nơi đi: Place of boarding		Địa chỉ ở Việt Nam: Address in Vietnam	47/4 Đ. HỒA HUNG, Q.10 TP HCM
Hành lý đồng hành: Number of accompanied baggage	4	Kiểm, túi bags, bags	
Cần khai báo: Subject to declare	☒	Không cần khai báo: Not subject to declare	☐
Phân khách khai: (Xem hướng dẫn mặt sau) Declared by passenger (See the verso)		Phân dành cho Hải Quan For customs' use only	
1- Ngoại hối Foreign exchange	US\$ 28,932.00		
2- Hàng hóa, hành lý: Goods, baggage	Máy vi tính cầm tay số Serial USM 600346		
Xin xác nhận và ký tên đồng I confirm to declare goods and travel documents	Ngày: 5/1/94 Đã: Signature	Hải quan của khẩu: Customs point	

HÀNG TẠM HẠN

CHUYÊN HÀNH

Y. HÂN LẠNH

KONTAR

CHUYÊN

1- Hàng cấm xuất, nhập khẩu: vũ khí, chất nổ, chất độc, ma túy, đồ cổ, tài liệu liên quan an ninh quốc gia, văn hóa không hợp thuần phong mỹ tục Việt Nam.

2- Một tờ khai nhập vào 2 phần A và B khi tái xuất hoặc tái nhập thì khai vào phần C.

3- Nếu quý khách không có hàng hóa hành lý thuộc mục phải khai báo thì đánh dấu X vào ô xanh, nếu phải khai báo thì đánh dấu X vào ô đỏ.

4- Cần khai báo nếu quý khách mang theo:

a. Tiền giá ngoại tệ vượt quá 3000 USD (bao gồm tiền các loại, vàng bạc đá quý và các loại trang sức).

b. Hàng hóa, máy quay phim, tivi, radio cassette, dàn video, dàn compact, máy thông tin, băng đĩa đã ghi, các loại sản phẩm mỹ nghệ, sách báo tranh ảnh, tạp chí v.v... (với báo phẩm nên để ở xách tay để tiện việc kiểm tra).

c. Rượu mạnh, các loại trên 1,5 lít, thuốc lá 400 điếu, xì gà 50-100 điếu, thuốc lá sợi trên 100gr.

PAY ATTENTION

1- The following goods are prohibited from importing and exporting: weapons, explosives, poisons, drugs, antiques, documents relating to national security, cultural articles considered harmful to the Vietnamese morality.

2- Each passenger has to declare by writing on part A and part B. During re-exit or re-entry declare in writing on part C.

3- If passenger doesn't have goods or baggage subject to be declared, please mark X on green frame, and vice-versa mark X on red frame.

4- Things brought subject to declare:

a. Amount of foreign exchange is over 3,000 USD (including currencies, gold, silver, precious stone, jewelry).

b. Goods, movie camera, TV, radio cassette recorders, video players, compact - disk players, communication machines, recorded tapes and disks, handbags, books, newspapers, photographs, pictures, magazines...

c. Alcohol over 1.5 litres; cigarettes 400, cigars 50-100 and tobacco over 100g.